

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2005**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

Es importante recordar que:

- Cuando las preguntas requieren justificación, solamente se otorgará el punto correspondiente si tanto la respuesta como la justificación propuestas son adecuadas; se recomienda poner directamente cero en las preguntas que hayan contestado mal en las casillas y luego pasar a ver las justificaciones.
- No se descuentan puntos por errores gramaticales o de ortografía.
- La información que aparece entre paréntesis en el baremo es optativa y la respuesta se considera correcta aunque dicha información no aparezca.

### TEXTO A — LAS BECAS UNIVERSITARIAS ERASMUS

1. J
2. C
3. D
4. B
5. G
6. E
7. conseguir / recibir (recibía)
8. decisivo/a
9. descuento
10. problema / contratiempo / (lo) difícil
11. regresar / regresado
12. María / (una) hija
13. (la / una) beca / (la / una) (beca) Erasmus

**TEXTO A: [13 puntos]**

**TEXTO B — FEMINISMO**

14. B
15. C
16. C
17. D
18. B
19. V – escasas posibilidades de vuelta atrás (siempre que se mantengan los sistemas políticos democráticos)
20. F – (ese que convive) a algunos metros de las ricas ciudades
21. F – dos de cada tres niños que carecen de (acceso a la) educación son niñas
22. V – dos de cada tres adultos analfabetos son mujeres
23. F – Una de cada tres mujeres padece algún tipo de maltrato o abuso, y de ellas, una cuarta parte lo sufre durante el embarazo / (La contundencia y) crueldad de los datos (es aplastante) / dos millones de niñas son introducidas cada año en el comercio sexual / cuatro millones de niñas son vendidas o compradas
24. V – Además (de mujeres) son emigrantes, pertenecen a alguna minoría étnica / o carecen de los recursos económicos, formativos y sociales / (sufren) una múltiple discriminación
25. V – El feminismo no ha muerto (como algunos pretenden y proclaman) / el feminismo no ha alcanzado, (ni siquiera en el mejor de los mundos,) todos sus objetivos / tenemos ahora una tarea prioritaria
26. F – no nos referimos sólo / estamos (lejos de ese objetivo) / tenemos (ahora una tarea prioritaria)

**TEXTO B: [13 puntos]**

**TEXTO C — COMO NOSOTROS**

27. B, C, E (*en cualquier orden*)

**[3 puntos]**

28. A

29. como tratar de atar un zapato al caminar / crece el bigote y la responsabilidad  
(*no se acepta sólo un elemento: “crece el bigote” / “crece la responsabilidad”*)

30. se confunde lo que una vez se afirmó

31. (le) (crece el) bigote

32. mudanza

33. (a) soledad  
(b) ilusión  
(*en cualquier orden*)

**[2 puntos]**

34. C

35. F

36. D

37. B

**TEXTO C: [14 puntos]**

**SECCIÓN A: [40 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — AL RESCATE DE MARIGREFA

La sección B deberá evaluarse siguiendo **los criterios para la Respuesta Escrita** de Nivel Superior (páginas 44-45 de la guía de Lengua B, disponible en Examnet/Biblioteca Virtual/Guías de las Asignaturas/Grupo 2/Lengua B), y los pasos anunciados en Examnet/Capacitación del examinador/Más materiales de capacitación/Grupo 2/Lengua B/Instrucciones y documentos necesarios. Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

### APLICACIÓN DE LOS CRITERIOS DE EVALUACIÓN

<p><b>Criterio B: Mensaje</b></p>
-----------------------------------

- **Primer punto o viñeta de cada banda del criterio B (“datos seleccionados”)**

*Marcar y cuantificar en la respuesta del alumno los datos pertinentes a la tarea.* [Ver en Capacitación del examinador: Primer paso, Aplicación del criterio B, de las Recomendaciones prácticas para la corrección]

Para determinar en qué medida el alumno comprende el texto original, el examinador deberá identificar los siguientes datos en la respuesta, numerados aquí para facilitar la corrección, pero que pueden aparecer en cualquier orden:

1. Primero hay que conseguir que guarde reposo
2. Necesidad de adaptación (a la oscuridad y al encierro) / Cuidados médicos si no se adapta
3. Cuando pueda mover el ala, sacarla al campo para hacer ejercicio
4. Entrenar a primera hora de la mañana y última de la tarde (para evitar que se acostumbre demasiado al hombre)
5. Elegir un lugar con buena visibilidad para entrenar
6. Sujetar patas para que no escape (y que vuele una y otra vez)
7. Liberarla en lugar próximo a donde se encontró (para que no se desoriente)
8. Posibilidad de poner un retrotransmisor / seguimiento

- **Segundo punto o viñeta de cada banda del criterio B (“utilización de la información”/“copia indebida”)**

*Identificar otros datos procedentes del texto original y valorar la utilización de la información.* [Ver en Capacitación del examinador: Segundo y tercer paso, Aplicación del criterio B, de las Recomendaciones prácticas para la corrección.]

Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno y no se penalizará por la inclusión de otros detalles no mencionados arriba, siempre que contribuyan a que la respuesta sea más convincente, pero tampoco se contabilizarán como datos pertinentes.

<p>Se deberían incluir al menos 4 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.</p>
--

<p>Se deberían incluir al menos 6 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.</p>
--

<p><b>Atención:</b> después de haber determinado un nivel de logro según el número de datos seleccionados, es necesario considerar el otro punto del criterio B.</p>
--

*Veáse al dorso*

<b>Criterio A: Interacción cultural</b>
---

***Valorar si el registro y estilo son adecuados para la tarea propuesta, y si los errores lingüísticos entorpecen la comprensión*** [Ver en Capacitación del examinador: Primer paso, Aplicación del criterio A, de las Recomendaciones prácticas para la corrección.]

Propósito comunicativo: descripción objetiva (instrucciones).

El objetivo de la tarea es enviarle un correo electrónico a otro veterinario en el que, basándose en una experiencia similar anterior, da las instrucciones necesarias para lograr que otra águila vuelva a volar.

El registro debería ser formal o semi-formal.

**SECCIÓN B: [20 puntos]**

**TOTAL: [60 puntos]**

---